

透明的墙:

中印艺术展

策展人: 高名潞、Gayatri Sinha

届时将展出印度艺术家 Abir Karmakar, Gigi Scaria, Lavanya Mani, Manjunath Kamath, Mithu Sen, Ranbir Kaleka, Sharmila Samant, T Venkanna和中国艺术家崔岫闻、葛震、胡志颖、李占洋、马元、苏新平、谭勋的作品。

展览时间: 2011年9月9日-2011年11月9日

展览开幕: 2011年9月8日星期四下午5时至8时

对比窗中国上海黄浦区江西中路181号1楼

作品同时也在对比窗瑞金南路500号特别展览空间展出(如需参观, 请提前预约)

上海-对比窗很荣幸为您呈现由印度新德里批评家、策展人Gayatri Sinha和美国匹兹堡大学的高名潞教授联合策划的《透明的墙》-中印艺术展。此次展览囊括了来自印度和中国15位艺术家的摄影、影像、雕塑和架上绘画等艺术作品。

中国和印度是当今世界上人口最多和经济增长最为迅速的两个国家, 因处于全球新秩序的风口浪尖, 而聚焦着全世界的眼光。在此背景下的中印艺术, 在国际艺术品市场上扮演着更为重要的角色, 其艺术家们也吸引着越来越多的国际追随者。

中印关系源远流长。两国文化均折射出人文与艺术之间的交流互动。今天, 两国通过外交和经济的纽带以及各自经济增长的刺激, 已成功进入到一个互惠互利的对话时代。

此次展览以当代艺术视角和文化遗产为想象中的对话依据, 倡导一种新型的交流方式。这种对话是一堵“透明的墙”, 它对文化和哲学的形而上问题进行思考, 重新定义关于个人和集体的亚洲意识。

历史上一直被视为精神王国的中国和印度, 当下却物欲横流, 变成一个工商业的竞技场。

“墙”在此次展览中, 不仅隐射着过去和现在之间的关系, 而且扩展到重新界定深深地影响和塑造着两国文化的元素, 如: 精神性和唯物主义, 内省和外向。

此次展览反映出幻想和现实之间, 想象中的过去和对未来的愿景之间的关系。在这些极具代表性的作品中, 个人经验和集体记忆、城市化的幻想和文化符号交织在一起而彰显着当代社会的主题。这一主题不仅只适应于中国和印度, 而且代表着整个时代的特质。

作品简介

在印度艺术家Manjunath Kamath 2011年的作品《老剧院中的熟悉音乐》中, 描绘了一个虚构的叙事, 极具神秘特质的图像和不断变化的意义, 作品邀请观者参与其中, 而使其生成新的意义。通俗化的符号、神话和媒材之间混合而生成一个超现实主义和自然主义的世界。艺术家

捕捉着生命中稍纵即逝的瞬间，用他的艺术来探索存在于世界中的那部分用语言无法准确述说，或在日常生活中无法被人感知的内容。

印度影像艺术家、雕塑家Gigi Scaria 2011年的作品《赤道》，也是一件以超现实的手法描绘理想与现实的作品。此件摄影作品探讨了社会与建筑，城市结构与社会位移之间的关系。《赤道》揭示着经济繁荣潮流对上海、新德里等亚洲城市的影响，以及在现代化进程中对人类心理的挑战。

MithuSen的《穿越》系列轻松而又引人思考。作品中融合水彩和拼贴的艺术手法，这些私密性的作品极具女性特质，使观者回忆过往的主观经历而引发共鸣。作品中的艳丽花朵，通过透视解剖的细节和线性构图而极具装饰意味。

中国艺术家谭勋2008年创作的雕塑装置《李明庄计划之柱头》系列，实现了艺术家内心文化意识的自我觉醒，中国文化的典型符号恰当地嵌入于雕塑的艺术形式之中。艺术家将宋代的诗书画意雕刻在清代的木檐柱上。作品使物质的功能性变得模糊，而将日常生活用品转换成为雕塑艺术品，显现出艺术家特有的文化身份。

影像与摄影艺术家崔岫闻在她2009年创作的《真空妙有》系列中，探讨存在的精神层面。作品超越了性别、文化和时间等概念。

展览《透明的墙》中的部分作品将于2011年9月8日至10日，参加在上海展览中心举办的第五届上海当代博览会，在上海对比窗的展位E2-11中展出。

关于Gayatri Sinha

Gayatri Sinha是印度新德里的一位艺术评论家和策展人。作为专业艺术评论家，Gayatri在她出版的专业著作中，集中探讨了印度的经济现状和社会历史、媒介、图像和社会结构中的性别。作为策展人，她在国内外策划大型展览，如印度艺术峰会、纽瓦克博物馆、新德里国家美术馆和现代艺术国家博物馆。

关于高名潞

美国匹兹堡大学的教授高名潞是策展人和评论家。高名潞在他的许多著作中探讨了全球化艺术运动和中国传统之间的关系。他尤痴迷于20世纪70年代以来的中国艺术，曾策划国内外最为重要的中国当代艺术展览。

关于艺术门

艺术门于1992年由林明珠女士在香港成立，其前身为对比窗艺廊。与西方艺廊的经营理念不同，艺术门秉承中国文人艺术之精髓，对所有艺术形式一视同仁。致力于不同艺术形式的跨界融合与创新发展。

对比窗通过引进或创作兼具国际视觉艺术语言和中国传统人文意识的艺术作品，鼓励业界重新审视和评价中国当代艺术的潜在价值。目前艺廊签约的国内当代艺术家注重用西方艺术语言表达其对当今中国社会巨变的感受，以此重新解读中国传统文化。同时，艺廊力邀世界级艺术家就地创作。为进一步增进东西方文化交流，艺廊还与著名策展人合作，推出具有影响力和开创性的展览，改变人们对中国当代艺术的既有观念，探索东西方文化融合的新路径。

对比窗（设计）利用位于上海的设计艺廊以及全球各大设计博览会等平台，展示国际知名设计师和设计新星的设计作品。艺廊鼓励设计师跨界融合，将中国传统艺术与传统工艺制作技艺结合，创作出能反映其在华经历或表现中国文化重要组成部分的新作。

艺术门将很快拥有在线网站www.pearllam.com

###

如需更多信息，请联系：

艺术门：Vanessa Trento / vanessa@pearllamgalleries.com / +86 21 6323 1989